

---

---

# Adtemp™ 415FL Thermomètre Digital Pour Fièvre

---

---

Mode  
d'emploi



**ADC**<sup>®</sup>  
AMERICAN DIAGNOSTIC CORPORATION

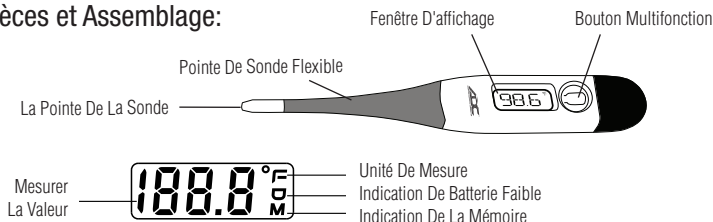
# Thermomètre Digital Pour Fièvre ADC® Adtemp™ 415FL

Merci d'avoir choisi un thermomètre numérique ADC® Adtemp™. Votre nouveau thermomètre est conçu pour fournir des mesures précises. Les thermomètres Adtemp respectent ou dépassent toutes les normes de performance internationales pertinentes.

## Description de L'appareil et Utilisation Prévue

Cet appareil est destiné à mesurer la température du corps humain chez les enfants et les adultes. Il a une taille compacte et un affichage numérique et peut être utilisé dans un environnement professionnel ou domestique.

## Pièces et Assemblage:



## Définitions Des Symboles

Les symboles suivants sont associés à votre thermomètre.

Symbole	Définition
	Avertissement / prudence importants
	Non fabriqué avec du latex de caoutchouc naturel
	Sans phtalate
	Mode d'emploi
	Information du fabricant
	Informations sur le représentant européen autorisé

Symbole	Définition
	Répond aux exigences essentielles de la directive européenne 93/42 / CEE sur les dispositifs médicaux
	Numéro de lot
	Bouton multifonction
	Erreur de détection automatique
	Indication de mémoire
	Indication de batterie faible

## Avertissements Généraux

*Un avertissement dans ce manuel identifie une condition ou une pratique qui, si elle n'est pas corrigée ou interrompue immédiatement, pourrait entraîner des blessures, une maladie ou la mort du patient.*

-  **AVERTISSEMENT:** Cet instrument est conçu pour une utilisation orale, rectale ou axillaire uniquement.
-  **AVERTISSEMENT:** Une forte fièvre prolongée nécessite des soins médicaux, en particulier pour les jeunes enfants. Veuillez contacter votre médecin.
-  **AVERTISSEMENT:** Tenir hors de portée des enfants sans surveillance. Les composants peuvent être nocifs en cas d'ingestion.
-  **AVERTISSEMENT:** Arrêtez d'utiliser le thermomètre s'il fonctionne de façon irrégulière ou si l'affichage fonctionne mal.
-  **AVERTISSEMENT:** Les relevés de température orale sont souvent inférieurs de 1,0 ° F à 2,0 ° F aux températures corporelles réelles; les mesures rectales sont généralement supérieures de 1,0 ° F à 2,0 ° F.
-  **AVERTISSEMENT:** Évitez de prendre de la température pendant 30 minutes après un exercice physique, un bain, un repas ou une boisson chaude ou froide.
-  **AVERTISSEMENT:** Laissez le thermomètre se réchauffer naturellement à la température ambiante avant de l'utiliser. Les performances peuvent être affectées si elles sont utilisées ou stockées en dehors des plages de température et d'humidité indiquées ou si la température du patient est inférieure à la température ambiante (pièce).
-  **AVERTISSEMENT:** Après utilisation, nettoyez le thermomètre et placez-le dans le boîtier. Nettoyez l'appareil en l'essuyant avec un chiffon sec et désinfectez la sonde avec de l'alcool isopropylique (à friction). Voir les instructions de nettoyage pour plus de détails.
-  **ATTENTION:** Gardez le thermomètre à l'abri de la lumière directe du soleil, des températures extrêmes ou de la poussière.
-  **ATTENTION:** ne pas faire bouillir, mordre, plier, laisser tomber ou démonter le thermomètre.
-  **ATTENTION:** N'ouvrez l'appareil que pour remplacer la batterie.
-  **ATTENTION:** N'utilisez pas cet appareil à proximité de champs électromagnétiques puissants, tels que les téléphones portables.
-  **ATTENTION:** ne pas stériliser à l'autoclave. Veuillez noter les procédures de nettoyage décrites dans ce manuel.
-  **ATTENTION:** jetez les piles conformément aux réglementations locales en vigueur, et non aux déchets ménagers.
-  **ATTENTION:** IP22: Protégé contre les corps étrangers solides de 12,5 mm de diamètre et plus. Protégé contre les gouttes d'eau tombant verticalement lorsque l'appareil est incliné jusqu'à 15 °.

## Comment Utiliser

1. Désinfectez la sonde avec de l'alcool isopropylique (frottant) avant de l'utiliser.
2. Appuyez et relâchez le bouton multifonction. Le thermomètre émet un bip et l'affichage indique: **188.8** confirmant que l'appareil fonctionne correctement. La dernière lecture sera affichée pendant environ 2 secondes. Ensuite, le thermomètre affichera "L ° F" ou "L ° C", selon l'échelle actuelle.
3. Nous recommandons d'utiliser des couvre-sondes avec tous les thermomètres numériques à tige. Si vous utilisez, placez le couvercle sur la pointe de l'appareil.
4. Placez la sonde dans la position appropriée pour votre site de mesure (voir **Assurer Une Mesure Précise De La Température** ci-dessous).
5. Le symbole ° F ou ° C clignote lorsque l'appareil est prêt à mesurer la température. Veuillez noter que le « ▽ » indique une batterie faible. Voir les instructions pour remplacer la batterie avant de mesurer la température. Ne vous attendez pas à une lecture précise de la température si cet indicateur de batterie faible est présent. Un message "Err" dans la fenêtre indique que votre appareil ne fonctionne pas correctement.
6. Selon le site de mesure, l'unité effectuera la mesure en 18-20 (orale), 10 (rectale) ou environ 40 (axillaire) secondes. L'affichage clignote et l'appareil émet un bip signalant la fin.
7. Lisez et enregistrez la température et l'heure pour référence. La lecture sera automatiquement enregistrée dans la mémoire.
8. Utilisez le bouton multifonction pour éteindre l'appareil. Cela prolongera la durée de vie de la batterie. Si vous n'éteignez pas l'appareil, il s'éteindra automatiquement au bout d'environ 8 (± 1) minutes.

---

## Particularités

**Rappel de Mémoire à la Dernière Température:** Appuyez sur le bouton multifonction pour activer le thermomètre. L'affichage de **188.8** apparaîtra en premier, puis affichera la dernière lecture. Si la dernière mesure n'est pas terminée et qu'aucune température n'est affichée, la dernière mémoire affichera «L» avec ° F ou ° C clignotant.

---

## Changement de Modes de Température

À partir de la position OFF, le mode Celsius ou Fahrenheit peut être commuté en appuyant sur le bouton multifonction et en le maintenant enfoncé pendant au moins 5 secondes. Après 3 secondes, les ° F ou ° C clignotent, indiquant que le thermomètre est prêt à mesurer.

## Assurer une Mesure Précise de la Température

Nous recommandons d'utiliser des couvre-sondes avec tous les thermomètres numériques à tige. (Figure 1)

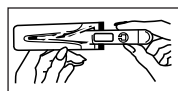


Figure 1

**Voie Orale:** Placer la sonde bien sous la langue du patient (Figure 2). Gardez la bouche fermée pendant la lecture du thermomètre.

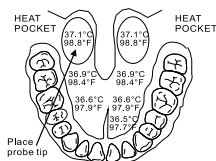


Figure 2

Demandez aux enfants de ne pas mordre la sonde. La température maximale doit être atteinte en 18 à 20 secondes environ. L'ouverture de la bouche ou un mauvais placement de la pointe de la sonde peut entraîner un temps de lecture plus long.

**Utilisation Rectale:** Lubrifiez le couvercle de la sonde avec une gelée soluble dans l'eau pour une insertion plus facile; n'utilisez pas de gelée de pétrole, car cela pourrait provoquer une lecture inexacte. Insérez doucement la pointe de la sonde pas plus de 1/2 pouce dans le rectum. **ARRÊTEZ** si vous rencontrez une résistance. L'unité de détection se trouve à l'extrémité de la sonde et il n'est pas nécessaire d'insérer la sonde profondément dans le rectum. Une température normale par cette méthode est généralement considérée entre 1,0 ° F et 2,0 ° F (0,5 ° C et 1,0 ° C) PLUS ÉLEVÉE qu'une température orale. La température maximale doit être atteinte en 10 secondes environ et l'appareil émet un bip continu. Jetez le couvercle de sonde usagé et lavez le thermomètre comme recommandé.

**Utilisation Axillaire:** Essuyez l'aisselle avec une serviette sèche. Placez la sonde dans l'aisselle du patient (figure 3) et maintenez fermement le bras du patient contre le corps. La température maximale doit être atteinte en environ 40 secondes. Un placement incorrect de la sonde et une fermeture du bras contre le corps pourraient allonger le temps de lecture.

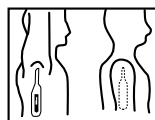


Figure 3

## Remplacement de la Batterie

1. Lorsque le symbole « $\nabla$ » apparaît dans le coin inférieur droit de l'écran, la batterie doit être remplacée.
2. Retirez le couvercle du compartiment des piles (Figure 4).
3. Utilisez un objet pointu tel qu'un cure-dent pour détacher l'ancienne batterie. Évitez d'utiliser des objets métalliques tranchants.

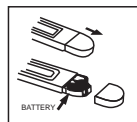


Figure 4

- Placez une nouvelle pile de 1,5 V (LR41 ou équivalent). Assurez-vous que la batterie est correctement positionnée avec le «+» vers le haut ou vers l'écran LCD.
- Remettez le couvercle de la batterie en place (Figure 4).

---

## Nettoyage et Désinfection

- ⚠ N'utilisez pas de détergent corrosif pour nettoyer l'appareil.
- ⚠ Nettoyez et désinfectez le thermomètre avant et après chaque utilisation.
- L'utilisation de couvercles de sonde est recommandée pour éviter la propagation des germes et maintenir le thermomètre propre. Le thermomètre doit être nettoyé après utilisation, même lorsque les couvercles de sonde sont utilisés.
- Essuyer la sonde avec un chiffon propre trempé dans une solution désinfectante telle qu'une solution d'alcool isopropylique (frottant) à 70-75% ou du savon et de l'eau.
- Rincez les résidus de désinfectant.

## Entretien et Stockage

- NE PAS laisser tomber ni écraser; cet appareil n'est pas antichoc.
- NE PAS démonter ni modifier l'appareil.
- N'entreposez PAS l'appareil dans un environnement extrême à la lumière directe du soleil ou à des températures élevées / basses, ni dans un endroit très humide ou poussiéreux.
- Rangez l'appareil dans l'étui de protection lorsqu'il n'est pas utilisé.

---

## Caractéristiques

<b>Taille:</b>	5.51"L x .78"W x 0.43"H (12.7 cm L x 1.9 cm W x .95 cm H)
<b>Poids:</b>	0.63 oz (18 grams)
<b>Afficher:</b>	LCD, écran à cristaux liquides
<b>Batterie:</b>	1.55V (LR41)
<b>Vie de la Batterie:</b>	4 000 mesures estimées
<b>Temps de Mesure:</b>	Orale 18-20 secondes / Rectale 10 secondes / Axillaire 40 secondes
<b>Plage de Mesure:</b>	90,0 ° F à 109,9 ° F / 32,0 ° C à 43,9 ° C (± 0,2 ° F / ± 0,1 ° C) Au-dessous de 90,0 ° F (32,0 ° C), un «L» fixe s'affiche avec ° F ou ° C clignotant. Au-dessus de 109,9 ° F (43,9 ° C), un «H» fixe s'affiche avec ° F ou ° C clignotant et 10 fois un «bip».

**Précision:** 0,2 ° F / 0,1 ° C entre 93,2 ° F et 107,6 ° F  
(34,0 ° C à 42,0 ° C) une température ambiante de  
64,4 ° F à 82,4 ° F (18 ° C à 28 ° C)  
± 0,4 ° F / 0,2 ° C entre 90,0 ° F et 93,2 ° F  
(32,0 ° C à 34 ° C) et 107,6 ° F à 109,9 ° F  
(42,0 ° C à 43,9 ° C)

**Des Conditions de Fonctionnement:**

50,0 ° F à 104,0 ° F (10,0 ° C à 40,0 ° C)

**Conditions de Stockage:**

-13 ° F à 131 ° F (-25 ° C à 55 ° C)

**Humidité Relative:**

15-95% sans condensation

**Mode de Mesure:**

Mesure réelle avec méthode de maintien de crête

**Alarme Auditive:**

1 bip au démarrage. Bip continu à la fin de la mesure

**Arrêt Automatique:**

En environ 8 minutes

**Fonction de Mémoire:**

Enregistre la dernière lecture de température

**Durée de Vie Prévue:**

5 années

**Normes:**

Conforme à EN 12470-3, ASTM E 1112-00,  
CEI 60601-1, CEI 60601-1-2, CEI 60601-1-11,  
ISO 80601-2-56

Compatibilité électromagnétique: l'appareil répond  
aux exigences de la norme CEI 60601-1-2

*\*\*Le fabricant recommande un contrôle d'étalonnage tous les 2 ans.*

---

## Garantie Limitée

ADC® garantit ses produits contre les défauts de matériaux et de fabrication dans les conditions normales d'utilisation et de service domestique comme suit:

1. Le service de garantie ne s'applique qu'à l'acheteur au détail d'origine et commence à la date de livraison.
2. Votre thermomètre numérique Adtemp est garanti pendant deux ans à compter de la date d'achat.

**Ce Qui Est Couvert:** Remplacement de pièces et main d'oeuvre.

**Ce Qui N'est Pas Couvert:** Frais de transport vers ADC. Les dommages causés par un abus, une mauvaise utilisation, un accident ou une négligence. Dommages fortuits, spéciaux ou consécutifs. Certains États n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires, spéciaux ou consécutifs, il se peut donc que cette limitation ne s'applique pas à vous.

**Pour Obtenir Le Service De Garantie:** Envoyez les articles port payé à ADC, Attn: Repair Dept., 55 Commerce Dr., Hauppauge, NY 11788. Veuillez inclure votre nom et adresse, numéro de téléphone, preuve d'achat et une brève note expliquant le problème.

**Garantie Implicite:** Toute garantie implicite sera limitée dans le temps aux termes de cette garantie et en aucun cas au-delà du prix de vente d'origine (sauf là où la loi l'interdit). Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient d'un état à l'autre.

**Pour Les Consommateurs Australiens:** Nos produits sont livrés avec des garanties qui ne peuvent être exclues en vertu de la loi australienne sur la consommation. Vous avez droit à un remplacement ou à un remboursement pour une défaillance majeure et à une compensation pour toute autre perte ou dommage raisonnablement prévisible. Vous avez également le droit de faire réparer ou remplacer la marchandise si la marchandise n'est pas de qualité acceptable et que la défaillance ne constitue pas une défaillance majeure.

Visitez [www.adctoday.com](http://www.adctoday.com) pour consulter ce livret d'instructions dans d'autres langues.



**Onbo Electronic (Shenzhen)  
Co., Ltd.**

No. 497, Ta Laneg Nan Road,  
Ta Laneg Street Baoan District,  
Shenzhen, China



Microlife AG Espenstrasse 139  
9443 Widnau, Switzerland



Se référer au manuel d'utilisation avant utilisation



Les batteries et les appareils électroniques doivent être éliminés conformément aux réglementations locales en vigueur, et non aux ordures ménagères.



Pièce appliquée de type BF

Dist. par: ADC®  
55 Commerce Drive  
Hauppauge, NY 11788

Inspecté aux États-Unis  
Fabriqué en Chine  
tel: 631-273-9600  
gratuit: 1-800-232-2670  
fax: 631-273-9659  
email: [info@adctoday.com](mailto:info@adctoday.com)  
[www.adctoday.com](http://www.adctoday.com)

